



2021

Jun 20



Connected
as
One Body In Christ

佇基督合一

Romans 12:5
羅馬書

台美團契長老教會

Taiwanese/American Fellowship Presbyterian Church

EM Pastor: Rev. D. Paul La Montagne

Associate Pastor: 蔡佳君牧師 Rev. Annie Tsai

770 US-Route 206, Hillsborough, NJ 08844

Tel: 732-937-9227 www.tafpc.org email: tafpc@tafpc.org

台美團契長老教會父親節主日禮拜程序
TAFPC Father's Day Sunday Worship Service Order

司會: Elder Christine Su 證道: 蔡佳君牧師

10:30 am

Jun 20, 2021

- 宣召 Call to Worship** Andrew Shen
- 平安揮手禮 Greeting** Congregation 會眾
Passing of peace without moving. Only waving!
- 詩歌敬拜* Worship*** Andrew Shen
「稱頌主聖名 Blessed Be Your Name」
(見第 2 頁 See p2)
「救主耶穌萬福本源 (萬福泉源) Come Thou Fount」
(見第 3 頁 See p3)
- 祈禱 Prayer** Elder Christine Su
- 信仰告白 Prayer of Confession** Victoria Chandra
- 赦罪宣告 Assurance of pardon** Victoria Chandra
- 讀經 Scripture** Rev. Paul La Montagne
詩篇 Psalm 103:1-14 (見第 4 頁 See p4)
L: This is the Word of the Lord. C: **Thanks be to God!**
司: 這是上帝的話 眾: 感謝上帝!
- 證道 Sermon** “天父上帝的形象”
- 回應詩* Response Hymn*** Andrew Shen
「我心大歡喜，主踞身邊 (有福的確據)
Blessed Assurance」 (見第 5 頁 See p5)
- 祝福畢業生 Recognizing Graduates** Elder Christine Su
- 歡送旅外會友 Recognizing people moving away**
- 祝福禱告 Prayer for these people** Elder Wen H. Chang
- 消息報告 Announcements** Elder Christine Su
- 祝禱 Benediction** Rev. Annie Kakun Tsai

Blessed Be Your Name

Blessed be Your name
In the land that is plentiful
Where Your streams of abundance flow
Blessed be Your name

Blessed be Your name
When I'm found in the desert place
Though I walk through the wilderness
Blessed be Your name

[Refrain]

Every blessing You pour out, I'll
turn back to praise
When the darkness closes in Lord Still I
will say

Blessed be the name of the Lord
Blessed be Your name
Blessed be the name of the Lord
Blessed be Your glorious name

Blessed be Your name
When the sun's shining down on me
When the world's all as it should be
Blessed be Your name

Blessed be Your name
On the road marked with suffering
Though there's pain in the offering
Blessed be Your name [Refrain]

You give and take away
You give and take away
My heart will choose to say
Lord blessed be Your name

稱頌主聖名

稱頌主聖名
在那豐富美好之地
生命泉源湧流不息
稱頌主聖名

稱頌主聖名
當我在乾旱沙漠地
縱然走在這曠野裡
稱頌主聖名

為你傾倒每個祝福
獻上讚美
縱然黑暗四面環繞
我仍要說

稱頌主耶穌的聖名
稱頌你的名
稱頌主耶穌的聖名
稱頌你榮耀的聖名

稱頌主聖名
當陽光普照在我身
當世界都美好順利
稱頌主聖名

稱頌主聖名
在這苦難的路途上
縱然痛苦我仍獻上
稱頌主聖名

祢賞賜又取回
祢賞賜又取回
我心仍堅定說
稱頌主聖名

Come Thou Fount

1. Come, Thou Fount of every blessing, tune my heart to sing Thy grace;
Streams of mercy, never ceasing, call for songs of loudest praise.

Teach me some melodious sonnet, sung by flaming tongues above.

Praise the mount! I'm fixed upon it, mount of God's redeeming love.

2. Here I find my greatest treasure; hither by Thy help I've come;
and I hope, by Thy good pleasure, safely to arrive at home.

Jesus sought me when a stranger wandering from the fold of God;

He, to rescue me from danger, bought me with His precious blood.

3. Oh, to grace how great a debtor daily I'm constrained to be!
Let Thy goodness, like a fetter, bind my wandering heart to Thee:
Prone to wander, Lord, I feel it, prone to leave the God I love;
here's my heart, O take and seal it; seal it for Thy courts above.

救主耶穌萬福本源

1. 救主耶穌萬福本源, 懇求俯落聽稱讚,
主賜恩惠未曾停止, 大聲吟詩來讚美。
熱心謳嘍都無時停, 和諧聲音透天庭,
上帝愛疼恩惠極大, 應該感謝都無息。

2. 時時刻刻記念主恩, 做主路用愈殷勤,
受主保護直到現今, 願我能聽主聲音,
我若行到危險路途, 耶穌引導行正路,
主流寶血救我心靈, 救贖導我到天庭。

3. 我受恩愛極大極深, 暝與日催迫我心,
從今以後助我心正, 一心愛主守誠命,
離開失迷黑暗交界, 入佇光明得倚在,
懇求我主認我賤名, 與主永踞佇聖城。

萬福泉源

1. 請祢來臨萬福泉源, 導我心讚主恩惠;
深恩永賜活水長流, 喚發歌韻高聲唱。
來導我仿天使歌頌, 求上帝察驗垂聽;
恩主厚愛萬古長存, 歷百千世不改變!

2. 憶主厚賜萬般愛顧, 願銘刻記主恩眷;
心中冀盼上主帶引, 導我走正義路途。
流浪世上不見出路, 蒙上帝覓尋援救;
寶血重價罪債償還, 願永歌讚主恩惠!

3. 每天念顧恩惠豐賜, 主大愛深無比重;
逃避罪惡心意歸正, 指示我行走正路。
雖志願全向主交託, 心卻貪戀行樂;
到此願將身心交給祢, 甘願永住主聖殿!

我的靈啊，要頌讚上主！要用整個身心頌讚他的聖名！我的靈啊，要頌讚上主，不要忘記他的仁慈。他赦免我所有的罪；他治好我一切的病。他救我脫離死亡；他以憐憫慈愛環繞著我。他用種種美物來滿足我，使我青春常駐，健壯如鷹。上主為被壓迫的人伸冤；他為他們伸張正義。他向摩西啟示他的計畫，使以色列人看見他大能的作為。上主有恩典，充滿憐憫，不輕易發怒，有豐盛的慈愛。他不長久責備；他不永懷忿怒。他不按照我們的罪過懲罰我們；他不因我們的過犯報應我們。天離地多高，對敬畏他的人，他的慈愛也同樣宏大。東離西多遠，他使我們的罪離開我們也那麼遠。父親怎樣疼愛自己的兒女，上主也怎樣愛惜敬畏他的人。他知道我們的形體；他也記得我們不過是塵土。

詩篇 103:1-14

¹Praise the LORD, my soul; all my inmost being, praise his holy name.²Praise the LORD, my soul, and forget not all his benefits—³who forgives all your sins and heals all your diseases, ⁴who redeems your life from the pit and crowns you with love and compassion, ⁵who satisfies your desires with good things so that your youth is renewed like the eagle's. ⁶The LORD works righteousness and justice for all the oppressed. ⁷He made known his ways to Moses, his deeds to the people of Israel: ⁸The LORD is compassionate and gracious, slow to anger, abounding in love. ⁹He will not always accuse, nor will he harbor his anger forever; ¹⁰He does not treat us as our sins deserve or repay us according to our iniquities. ¹¹For as high as the heavens are above the earth, so great is his love for those who fear him; ¹²as far as the east is from the west, so far has he removed our transgressions from us. ¹³As a father has compassion on his children, so the LORD has compassion on those who fear him; ¹⁴for he knows how we are formed, he remembers that we are dust.

Psalm 103:1-14

Blessed Assurance

1. Blessed assurance,
Jesus is mine!
Oh, what a foretaste
of glory divine!
Heir of salvation,
purchase of God,
Born of His spirit,
washed in His blood.

[Refrain]
This is my story, this is my
song,
Praising my Savior all the
day long;
This is my story, this is my
song,
Praising my Savior all the
day long.
2. Perfect communion, perfect
delight,
visions of rapture now burst
on my sight.
Angels descending bring
from above,
echoes of mercy, whispers
of love. [Refrain]
3. Perfect submission, all is at
rest.
I in my Savior am happy and
bless'd,
watching and waiting,
looking above,
filled with His goodness, lost
in His love. [Refrain]

我心大歡喜主踮身邊

- 1 我心大歡喜主踮身邊，
雖然佇世界若準佇天；
做上帝後嗣滿心歡喜，
救主用寶血洗我清氣。(副歌)
- 2 虔誠來順服心內安寧，
天堂的福氣若佇目前；
天使也降落與我往來，
播揚主耶穌慈悲仁愛。(副歌)
- 3 專心來順服凡事平安，
信靠我救主福氣無限；
儂醒來聽候盼望主來，
踮佇主耶穌滿心仁愛。(副歌)

副歌

今我愛播揚暝日讚美，
為我主耶穌贖罪功勞；
今我愛播揚暝日讚美，
為我主耶穌贖罪功勞。

有福的確據

- 1 有福的確據，耶穌屬我！
我今得先嚐主榮耀喜樂！
為神的後嗣，救贖功成，
由聖靈重生，寶血洗淨。
- 2 完全的順服，快樂無比，
天堂的榮耀顯在我心裏；
天使帶信息，由天而來，
報明主憐憫，述說主愛。
- 3 完全的順服，完全安息，
何等的歡欣我在基督裏；
儂醒而禱告，等主回來，
滿有主恩賜，暢我心懷。

副歌：

這是我信息，我的詩歌，
讚美我救主，晝夜唱和；
這是我信息，我的詩歌，
讚美我救主，晝夜唱和。

小會公告:

- 小會訂於 6/27 星期日下午一點召開本會網上討論會 (Town Hall Meeting), 建議討論事項: 1. 評估 Somerset Presbyterian Church 是否適合本會將來遷移選擇. 2. 教會宣教遠景評估 (Mission Self-Study). 3. 教會通風改善工程設計評估與發包進展報告. 4. 教會實體開放使用一般討論. 5. 目前小會與會友間的溝通是否足夠?

The Session plans to call an online Town Hall Meeting on Sunday, 6/27, at 1 pm to engage all for discussion about the following topics. 1. Evaluate whether Somerset Presbyterian Church is a fitting relocation selection for our future? 2. Status of Mission Self-Study. 3. Ventilation for church building – the design considerations and the status of procurement. 4. Re-opening TAFPC for meetings and services. 5. Is our communication adequate between the Session and the congregation?

- 小會正積極研議各語言部重新開放實體禮拜時間表及運作方式。在恢復實體禮拜前，從 6/27 起本會禮拜堂將開始開放給小組聚會，請洽行政秘書 Arthur Chou 協調聚會時間。聚會時請遵守小會公佈清潔擦拭規定，穿戴口罩，保持適當社交距離，並且維持聚會總人數不超過四十人。
- 本會目前暫不考慮開放教會地下室聚會。若有特別聚會需要，請洽小會討論。會友們若有興趣，可以在地下室打乒乓球，但是必須將門窗打開保持通風。
- 雖然紐澤西州州長最近宣布在室內外都可以不用再戴口罩，但是為了每一位會友及同鄉朋友們的安全起見，小會仍然要求大家在近期內來教會時仍需要戴口罩，保持適當社交距離。小會將會依照病毒傳染狀況做進一步公佈修正。
- 夏季聯合退修會將於 7/24 (六) - 7/25 (日) 線上舉行，請大家預留時間。